

# Klarenthaler Anzeiger

Seit  
1986



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint mindestens alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. - Herausgeber: Alfred Selors, Auf der Trift 5, 66127 Klarenthal, Tel. (0 68 98) 3 29 91, Fax 370 360. - Druck: A. Sonnenburg GmbH, Arndtstraße 19, 66121 Saarbrücken.  
eMail: selors@t-online.de  
web: www.klarenthaler-anzeiger.de

Auflage: 3.700

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 04. Mai 2002, Nr. 09  
Seit 16 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

*Pflege neu erfahren.*

*Wir sind für Sie da!*

*Heilen und Helfen - Der ambulante Pflegedienst*

*Kreisstraße 157 - 66127 Saarbrücken-Klarenthal*

*Tel.: 06898/9 33 99 00 - Fax: 06898/9 33 99 09*

*E-Mail: info@heilenundhelfen.de*

*Vereinbaren Sie jetzt einen  
unverbindlichen Besuch durch  
unser Pflegeteam!*



HEILEN und HELFEN  
Der ambulante Pflegedienst

## Herry Lawens

Fernseh - Video

S E R V I C E

M E I S T E R B E T R I E B

**NEU**

Reparatur und Verkauf  
von  
Kühl u. Gefrierschränke  
Waschmaschinen u. Trockner  
Elektro-Kleingeräte  
Einbaugeräte  
Klimageräte

**NEU**

Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal  
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25  
Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75

Johannes   
 BREIER

## Heizung • Sanitär Solaranlagen

- Moderne Heiztechnik • Kaminsanierung
- Bäder • Nachträgliches
- Brennwerttechnik • Abdichten von
- Regenwassernutzung bestehenden
- Solaranlagen Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



**HEIZUNGSBAU • SANITÄR**

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. SUPERANGEBOT für  
GASHEIZUNG bis 16 Kw

best. aus - Gasheizkessel Vaillant  
- 6 Heizplatten incl. Zubehör  
- Kupferrohr und Montage

komplett 4.600,- € incl. MwSt.  
oder  
KESSELAUSTAUSCH  
bis 16 Kw

komplett 2.400,- € incl. MwSt.

Fa. Manderscheid GMBH

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



## Feuer, Unfall, Katastrophen:

### POLIZEI 110

### FEUERWEHR 112

### NOTARZT-WAGEN 110

Rettungshubschrauber (0681) 1 92 22

DRK.Krankenwagen Völklingen (06898) 2 69 00

## KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus (06 81) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (06 81) 406 - 0

Klinik Rotes Kreuz (06 81) 98 63 - 0

Klinik Sonnenberg (06 81) 88 90

Krankenhaus Brebach

(Saarland-Heilstätten-GmbH) (06 81) 8 89 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen (06898) 12 - 1

Knappschaftskrankenhaus Püttl. (06898) 550

St.-Michaels-Krankenhaus (06898) 17 - 0

## POLIZEI:

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für Gersweiler und Klarenthal 06898/2020

## Weitere wichtige Rufnummern:

### Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin (06 81) 905-0

Bürgerhaus Burbach (0681) 905-47 50

Sperrmüll-Abfuhr (0681) 905-2000

Containerd. u. Gewerbeabfuhr (0681) 97130-210

Hausmüllabfuhr (0681) 9 71 30-161 u. -162

Gefäßdienst (0681) 9 71 30-165

Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:

Stadtwerke Saarbrücken (06 81) 5 87 - 0

### Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher-Bastian (06898) 3 72 56

Gersweiler: Frau Klier (06 81) 7 02 03 90

### Ambulanter Pflegedienst Heilen + Helfen

(06898) 9 33 99 00

AWO Ambulanter Pflegedienst (06898) 4 09 84

Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung, Hochstr. 67, Saarbr., (0681) 9978-0, Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer Vereinbarung

### Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

Bürgeramt/KFZ-Zulassung: (0681) 905-4747, Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18

Sozialabteilung (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18

Wohngeld (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-18

Rentenangelegenheiten: (0681) 905-4760, Mo-Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Allgemeine Verwaltung: (0681) 905-4750, Mo, Di, Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Standesamt: (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12, 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

Altenhilfe: (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach Vereinb. 10-12, Do 8-18

Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u. Amtsvormundschaft, Außenstelle Burb., Serriger Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-16

Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters Horst Schmidt: (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Vereinbarung

Sprechstunden der Verwaltungsstelle West, Rathaus Klarenthal

### Di 14.05.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Rathaus Klarenthal (06898) 3 10 33

AW-Sozialstation Klarenthal (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengem. Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei: donnerstags 15 - 16 Uhr

Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. (0681) 5 26 36

### Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) Klarenthal, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67. Treffen: Donnerstag 19 Uhr

b) Völklingen, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):

Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,

(06831) 880600, Internet: www.psfk-saar.de

## Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:

**04./05.05.:** Drs Ney / Winkelspecht, Klarenthal, Telefon (06898) 9 31 60**09.05.:** Drs Ney / Winkelspecht, Klarenthal, Telefon (06898) 9 31 60**11./12.05.:** Dr. Faust, Klarenthal, Telefon (06898) 3 10 08

## Apothekendienst:

**(jeweils von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr)**

04.05.: Winterberg-Apo., Klarenthal

**05.05.:** Barbara-Apotheke, Altenkessel

06.05.: Luise-Apotheke, Luisenthal

07.05.: Apo. u. d. Arkaden, Völklingen

08.05.: Christophorus-Apo., Altenkessel

**09.05.:** Glückauf-Apo., Gersweiler

10.05.: Rossel-Apo., Großrosseln

11.05.: Markt-Apo., Völklingen

**12.05.:** Rats-Apotheke, Klarenthal

13.05.: Heidstock-Apo., Heidstock

14.05.: Berg u. Hütten-Apo., Luisenthal

15.05.: Sonnen-Apo., Völklingen

16.05.: Winterberg-Apo., Klarenthal

17.05.: Barbara-Apotheke, Altenkessel

18.05.: Luise-Apotheke, Luisenthal

## Zahnärztlicher Notfalldienst

**Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung:****04./05.05.:** Gerhard Jöckel, Alt-Saarbrücken  
0681 / 5 14 02**09.05.:** Dr. Dorothee Gorus-Röhrig, Burb.  
0681 / 7 67 57**11./12.05.:**

## Kinderärztl. Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

## AMTLICHE NACHRICHTEN:

### Öffnungszeiten für die Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten in der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal finden jeweils 14-tägig dienstags statt.

**Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: 06898 / 310 33****Di 14.05.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 28.05.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 11.06.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 25.06.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Sommerferien vom 27.06. bis 07.08.2002****Di 13.08.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 27.08.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 10.09.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Di 24.09.2002, 10.30 - 12.00 Uhr****Herbstferien vom 04.10. bis 19.10.2002**

## Ärztammer des Saarlandes - Abteilung Zahnärzte Kassenzahnärztliche Vereinigung Saarland Körperschaften des öffentlichen Rechts, Puccinistraße 2 - 66119 Saarbrücken

Die Zahnärztekammer und die Kassenzahnärztliche Vereinigung Saarland sind jetzt auch im Internet erreichbar...

**Was bringt Ihnen das?** Stellen Sie sich vor, Sie haben Zahnschmerzen. Kein Problem, sagen Sie: Mein Zahnarzt hilft mir schnell, in der Woche kann ich ihn notfalls auch außerhalb der Sprechstundenzeiten erreichen. Und am Wochenende steht sowieso in der Zeitung, wer Notdienst hat. Wo liegt die verflixte Zeitung noch gleich? ...Jetzt haben Sie online die Information schneller zugänglich: **Wer hat am Wochenende oder am nächsten Feiertag Notdienst?** Sie finden über die Funktion Zahnarzt-suche die Praxis inclusive einer Anfahrtsskizze und sofern vorhanden einen Link zur Homepage des betreffenden Zahnarztes. Den gleichen Nutzen haben Sie natürlich im Falle einer Überweisung zu einem anderen Zahnarzt (z.B. Kieferorthopäde, Oralchirurg oder MKG-Chirurg).

Und natürlich sind auch Informationen allgemeiner Art eingestellt - testen Sie selbst! Die Adressen sind:

<http://www.zaek-saarland.de><http://www.kzv-saarland.de><http://www.zahnaerzte-saarland.de>

IHRE SAARLÄNDISCHEN ZAHNÄRZTE

## Nachrichten aus dem Fechtclubverein Klarenthal

### Mitgliederversammlung

Zu Beginn der Mitgliederversammlung ließ die 1. Vorsitzende Tanja Eich das vergangene Sportjahr Revue passieren. Größter sportlicher Erfolg war der Saarlandmeistertitel unserer Schülermannschaft. Daneben konnten weitere Erfolge, insbesondere auch unserer Mehrkämpfer verbucht werden, die insgesamt sechs Titel gewannen. Ausgerichtet wurde die Saarlandmeisterschaft der Schüler und Jugend B, sowohl im Einzel als auch in der Mannschaft. Das traditionelle Turnier um den "Saarbrücker Pokal" konnte erstmals aus organisatorischen Gründen nicht ausgerichtet werden. Nach dem Weggang unserer Trainer Buchholz und Moez aus beruflichen Gründen konnte die Lücke noch nicht geschlossen werden. Die Trainerfrage ist zur Zeit das größte Problem, es wurden bereits einige Gespräche geführt, allerdings konnte bisher noch keine Lösung gefunden werden.

Bei den anschließenden Wahlen wurden die 1. Vorsitzende Tanja Eich, Kassiererin Birgit Uder, Jugendwart Lisa Braun, Schülerwart Matthias Braun und der technische Leiter Volker Braun in ihren Ämtern bestätigt. Als Kassenprüfer sind Klaus Stock und Waltraud Schmidt gewählt worden.

### Erfolge für Klarenthaler Fechter:

Am vergangenen Wochenende wurden in Saarlouis die Landesmeisterschaften der Jugend A ausgetragen. Adrian Schmidt konnte mit dem Degen seinen bisher größten Erfolg in der Altersklasse verbuchen. Im Viertelfinale konnte er einen der Favoriten, T. Kuntz aus Homburg, in einem spannenden Gefecht mit 15:14 schlagen. Im Halbfinale war er Stefan Rossbach aus Hochwald-Wadern knapp 11:15 unterlegen. Am Ende stand er auf dem 3. Platz des Siegerpodests und machte auf der saarländischen Rangliste einen Sprung nach vorne.

Im parallel ausgetragenen saarländischen Schülerpokal erreichte Carsten Schmidt nach Vor- u. Zwischenrunde das Finale der besten acht. Am Ende wurde er etwas unter Wert geschlagen fünfter. Diese Platzierung kann er am ersten Maiwochenende verbessern, wenn die Saarlandmeisterschaften in der Klarenthaler Sporthalle vor heimischer Kulisse ausgetragen werden.

### TERMINKALENDER:

Saarlandmeisterschaften der Schüler und Jugend B, Einzel und Mannschaft **am 04. u. 05. Mai** in der Sporthalle Klarenthal

Die Wettkämpfe beginnen samstags um 12 Uhr und sonntags um 9 Uhr.

Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

gez. Birgit Uder

## Pressemitteilung

### Kinder und Jugendstadtplan, für den Bezirk Saarbrücken-West nimmt konkrete Formen an

Nachdem die Kinder- und Jugendstadtpläne für Saarbrücken Mitte und den Bezirk Saarbrücken-Dudweiler bereits vorliegen, geht die Fertigstellung des Planes für den Bezirk West derzeit in die entscheidende Phase. Eine erste umfangreiche Adressenliste mit Ansprechpartnern für den Kinder- und Jugendbereich liegt jetzt vor. Aufgeteilt auf die 4 Stadtteile Altenkessel, Burbach, Gersweiler und Klarenthal sind die Angebote gegliedert in die Themenbereiche:

- Freizeit und Kultur
- Treffpunkte / Beratung Kirchliche Angebote
- Schulen
- Kindergärten - Tagesstätten - Kinderbetreuung
- Spielplätze
- Sportstätten
- Sport in Vereinen
- Nützliche Adressen

So können die Nutzer sehr schnell für ihren jeweiligen Bezirk die Kontakt- und Informationsstellen finden. Von Kindern und Jugendlichen aus dem Bezirk West wurden alle Spielplätze, Skate-Anlagen, Streetball- und Bolzplätze unter die Lupe genommen und kritisch bewertet. Für den beigefügten Stadtplan sind gegenüber einem normalen Stadtplan verschiedene kinder- und jugendgerechte Ergänzungen geplant wie beispielsweise speziell markierte Jugendtreffs, Erlebnisspielräume, besonders gekennzeichnete Freizeitanlagen unter anderem die Skate-Anlage im Weyerbachtal, günstige Radwegeverbindungen, Erreichbarkeit der Orte mit Bushaltestellen und -linien u. s.w.

Wichtig ist, daß Kinder und Jugendliche mit Hilfe des Stadtplanes Lust bekommen, ihren Stadtteil neu zu entdecken. Darüber hinaus soll er Eltern, Erzieherinnen und Erziehern sowie Lehrerinnen und Lehrern als Informationsgrundlage dienen, zum Beispiel für Ferien zu Hause, Wandertage, Freizeiten oder durchaus auch für den Sachkundeunterricht in der Schule. Der Kinder- und Jugendstadtplan für den Bezirk West soll einen weiteren Baustein auf dem Weg zur Realisierung des Konzepts „Bespieldbare Stadt“ des Amtes für Kinder und Jugendliche - Referat KidS im Sozialdezernat der Landeshauptstadt Saarbrücken darstellen. Die Partner vor Ort bei der Realisation sind das Bezirksamt West, die Gemeinwesenarbeit Burbach sowie viele beteiligten Institutionen.

Für weitere Informationen, Ideen und Anregungen:

### Landeshauptstadt Saarbrücken

#### Referat KidS

Richard-Wagner-Str. 52 - 56

66111 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 905 4247, Fax: 0681 - 905 4239

Mail.: [Norbert.Kuentzer@Saarbruecken.de](mailto:Norbert.Kuentzer@Saarbruecken.de)

oder:

#### GWA Burbach

Alex Gstoettner

Serriger-Str. 20

66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 76 19 50 / Fax: 7 61 95 22

Mail: [gwaburbach@quarternet.de](mailto:gwaburbach@quarternet.de)



**Unsere Fax-Nummer  
für Texte und Anzeigen  
für den  
"Klarenthaler Anzeiger":  
Telefon (06898) 370 360.  
Nutzen Sie auch unsere e-Mail Adresse:  
[selors@t-online.de](mailto:selors@t-online.de)**

**Der nächste Anzeiger, die Nummer 10 / 2002  
erscheint in 14 Tagen. Einsendeschluß ist der  
13.05.2002 um 19.00 Uhr.**

Schreinerei

**Michael Melchior**M  
MMeisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller ArtWilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42**Verein für Gartenbau und Landespflege  
Krughütte er V.****Vatertag**

Am **Donnerstag dem 09.05.2002** feiern wir zum 9. Mal Vatertag auf unserer Krughütte. Unsere Männer beginnen diesen Tag um 10 Uhr, mit einer Wanderung durch den Krughütter Stiftswald. Von dieser Anstrengung erholen Sie sich wie immer in der Gartenlaube unseres Gartenfreundes Hans Georg Kaiser. Gegen 12.30 Uhr werden wir im Vereinshaus zum Mittagessen "**Gefüllte mit Kraut**" erwartet. Eingeladen sind wieder alle Freunde und Mitglieder unseres Vereins. **Selbstverständlich sind auch die Frauen recht herzlich eingeladen.**

**Muttertag**

Am **Sonntag dem 12. Mai** laden wir alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins zum 26. Mal zu unserem Muttertagsfest ein. Wir wandern ab 10 Uhr durch den Krughütter Wald, mit einer Rast an der Dreispitzhütte. Ab 12 Uhr gibt es den schon zur Tradition gewordene "**Krihitter-Erbseneintopf**" mit Wurst (natürlich in unserer Küche selbst zubereitet). Für alle, die noch etwas "Süßes" möchten halten wir Kaffee und Kuchen bereit. Natürlich haben wir auch an diejenigen gedacht die keine Suppe essen, für die gibt es Rostwürste und Schwenkbraten. Um den Durst zu stillen, gibt es Getränke aller Art. Wir treffen uns wie immer auf unserer Krughütte am Vereinshaus in der Friedrichstraße.

Voranmeldung wie immer bei unserer 1. Kassiererin Marliese Kirsch, Friedrichstr. 64 Tel.: 3 29 60.

Kommt und macht mit!**Eröffnung der Boulesaison**

Am **Mittwoch dem 15.05.2002** eröffnen wir um 17 Uhr unsere diesjährige Boulesaison, wir laden hierzu wieder alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins recht herzlich ein, zu diesem vergnüglichen Spiel.

P&amp;R Huppert

**Wohnungsauflösung/  
Komplett-Entrümpelungen**

für Privathaushalte und Gewerbebetriebe  
auch samstags. Kompetente und zuverlässige  
Abwicklung zu fairen Konditionen.

Tel. 0681/7616269  
Fax 0681/7616229  
mobil: 0173/3062763



Abfallwirtschaftsgesellschaft Saarbrücken mbH, ASS  
Im Weyerbachtal 16, 66115 Saarbrücken

**Getränke- u. Geschenke-Markt**

SUSANNE EHRLICH

Warndtstr. 137 - Sbr.-Klarenthal - Tel./Fax 3 36 93

**Angebot vom 04.05.-18.05.2002**

1 Kasten Mixery 0,5l oder **nur**  
1 Kasten Mixery 0,33l **10,50 €**

alle Preise ohne Pfand

**Jahreshauptversammlung des Obst- und  
Gartenbauvereins Klarenthal e.V.**

Am **Sonntag, dem 14.04.2002** fand die diesjährige Hauptversammlung im Kelterhaus am Schulweg statt.

- Der Vorsitzende Wolfgang Stock eröffnete die Versammlung und stellte die Beschlussfähigkeit die durch fristgerechte Einladung und und Bekanntgabe in der Presse veröffentlicht wurde, fest.

- Mit Bedauern ist Frau Christel Becker aus privaten Gründen aus dem Vorstand ausgeschieden.

- Um die Verstorbenen zu ehren erhoben sich die Mitglieder zum Gedenken.

- Frau Bittner verlas die Niederschrift vom 6.5.2001, sowie den Jahresbericht und den Kassenbericht.

- Die Kassenprüfer H.H. Wiedersporn und Schilz und schlugen die Entlastung der Kassenwartin vor.

- Der Versammlungs-Leiter Josef Speicher schlägt die Entlastung des Vorstandes zu erteilen welche einstimmig angenommen wurde.

- Der neue Vorstand setzt sich folgt zusammen: Vorsitzender Wolfgang Stock, Vertreter; Adalbert Arnold, Kassenwartin; Christel Bittner, Stellvertreter; vakant, Schriftführerin; Agnes Wilhelm, Stellvertreter, vakant, Baumwart und Kelterhaus; Adalbert Arnold, Kelterwartin; Brunhilde Stock, Organisation; Bernd Wainer, Beisitzer/innen; Otto Grübner, Marlene Klein, Marlise Katzemeyer, Manfred Reinersch, Horst Thoma, Mariane Thoma, Kassenprüfer; Joseph Widersporn, Hans-Peter Schilz.

**Vorschau auf die kommenden Aktivitäten des Obst- und Gartenbauvereins Klarenthal:**

4. Mai 2002 ab 14.00 Uhr Pflanzenmarkt am Kelterhaus

1. Juni 2002 Vereinsfahrt für Gäste und Mitglieder

22./23. Juni Sommerfest am Kelterhaus

Wolfgang Stock

**Gerd Morschett**

Meisterbetrieb

Heizungsbau - Sanitär  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen -  
Wartungen

**66127 Klarenthal**

Kreisstraße 217

Telefon (06898)3090909, Fax 3090910

**SPD-OV Klarenthal-Krughütte**

**AG60+ beim SR**

Nachdem im vergangenen Winter der Saarländische Rundfunk in Form von Norbert Klein zu Gast bei der AG60+ des SPD Ortsvereines Klarenthal-Krughütte war (wir berichteten darüber), führte die Arbeitsgemeinschaft unter Leitung von Hildegard Stenger am 25. April einen "Gegenbesuch" auf dem Halberg durch.

Zweieinhalb Stunden wurden die Teilnehmer von dem SR-Mitarbeiter Wildbold freundlich und humorvoll durch die Einrichtungen des Halberger Medienkomplexes, neben SR1-4 auch der Deutschlandfunk, geführt. Die über zwanzig AG-Mitglieder zeigten sich beeindruckt von der Größe der Anlagen und der Vielfalt der technischen Einrichtungen, die ihnen von Herrn Wildbold kompetent erläutert wurden. Aufnahme, Schnitt, Senderbetrieb, Dokumentation - kein Bereich wurde ausgespart. Selbst ein Besuch in der Live-Sendung von Gudrun Ebner stand auf dem Programm.

Der zweite Leiter der AG, Bernd Zerrenner, faßte zusammen: ein interessanter und beeindruckender Ausflug zu unserem Rundfunk und Fernsehen - ein Nachmittag der sich gelohnt hat.

Ulrich Weis, Pressesprecher SPD-OV Klarenthal-Krughütte

**Glaserei**  
*Glaserei*

**Gebr. Spieldenner GmbH**

**Glasreparatur - Schnelldienst**

Alter Markt 2 • Völklingen  
Telefon (06898) 233 52 • Telefax (06898) 28 09 08

Wir liefern und montieren: Flachglas, Gußglas, Isolierglas sowie Glasplatten und Spiegel

Blinde Isolierglasscheiben?  
Wir tauschen sie aus!

**SPD-Ortsverein Klarenthal-Krughütte**  
**Geschwindigkeitsreduzierende Maßnahme in Klarenthal**

Bereits vor geraumer Zeit wurden für eine geeignete geschwindigkeitsreduzierende Maßnahme in der unteren Kreisstraße (Ortseingang Klarenthal) die entsprechenden Finanzmittel in den städtischen Haushalt eingestellt.

Es folgten mehrere Ortstermine, zu denen die Klarenthaler SPD-Mandatsträger die Verantwortlichen der städtischen Bauverwaltung, darunter auch den Baudezernenten der Stadt, zu einer Aussprache über die Gestaltung der Maßnahme eingeladen hatten. Viel Engagement auf Seiten der örtlichen Mandatsträger - aber geschehen ist bisher nichts.

Auf anhaltendes Drängen des Klarenthaler SPD-Stadtverordneten Walter Schneider hat daher nun die SPD-Fraktion in der letzten Sitzung des zuständigen Ausschusses diese Maßnahme nochmals angemahnt.

Nachdem sich auch der Ausschuss zum wiederholten Male für deren Durchführung aussprach, sagte der Beigeordnete Ehrmanntraudt "dann könnte die Sache in Angriff genommen werden, sobald der Haushalt genehmigt sei". Die Klarenthaler SPD-Mandatsträger werden die Angelegenheit jedenfalls weiterfolgen und die Klarenthaler Öffentlichkeit zu gegebener Zeit wieder informieren.

Ulrich Weis, Pressesprecher SPD-OV Klarenthal-Krughütte

1959 **40 Jahre** 1999

**GÜNTHER KASSEL**  
G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

sanitär  
heizung  
klima

Fachbetrieb in der Landesreg.

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

**Turnverein Klarenthal-Krughütte v. 1893 e.V.**

Die Götzwanderung ("Turnfahrtentag") des Turngaues Saarbrücken führt die Vereine in diesem Jahr am **Donnerstag, dem 09. Mai 2002** (Vatertag) in Karlsbrunn zusammen.

Der Turnverein Klarenthal-Krughütte trifft sich **um 10.00 Uhr** an der Schule Klarenthal, um mit den Fahrrädern nach Karlsbrunn zur Turnhalle zu fahren.

Vorstand und Turnrat hoffen auch in diesem Jahr auf eine große Teilnahme und wünschen allen Teilnehmern schöne und frohe Stunden, vor allen Dingen sonniges warmes Wetter!

Gut Heil und Frisch auf Euer Wanderwart

**premio** Reifen-Service *by Goodyear*

**Service Meisterklasse - Preise Sparklasse!**

**Unsere Premio-Inspektion**

**€ 179,-**

**ab € 77,-** zzgl. Material

**NEU** jährliche Parawasserschutzversicherung

**ADAC** STIFTUNG WIRTSCHAFTS  
**GOOD YEAR** TÜV SÜD  
**gut**

**GOOD YEAR**

**HCT 5**  
215/55 R 16 W  
\* Reifenwahl ohne Montage, Montage, Felge  
Schlüssel der Körner reicht.

**premio** Partner der **V8STAR**

**K. Sofsky GmbH**  
An den Ziegelhütten 6-8 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

**TC GERSWEILER IN STARKEM AUFWIND**

Der TC GERSWEILER kann gut vorbereitet und zuversichtlich in die Saison 2002 starten. Bei der diesjährigen Mitgliederversammlung waren die 52 Anwesenden mit der Arbeit ihres Vorstandes äußerst zufrieden. Die für 2001 geplanten Vorhaben (Sanierung des Parkplatzes, Installation der neuen Heizung, Anschaffung eines Containers u.a.), die einen erheblichen finanziellen Aufwand darstellten, waren im Haushaltsplan vorgesehen und konnten ohne zusätzliche Belastung für die Mitglieder durchgeführt werden. Erfreulich waren auch die Resonanz bei den vereinsinternen Veranstaltungen sowie die sportliche Bilanz. Der TCG nimmt mit 20 Mannschaften an den diesjährigen Medenspielen teil: **EINMALIG IN DER VEREINSGESCHICHTE!** Positiv auch die Mitgliederzahl die weiterhin zunahm, was bei dem gegenwärtigen Trend im Tennissport als außergewöhnlich anzusehen ist.

Dermaßen erfolgreich stellte sich der amtierende Vorstand der Wiederwahl. Alle Abstimmungen fielen einstimmig aus. Um die organisatorischen Arbeiten zu optimieren, stellten sich weitere Mitglieder als Beisitzer zur Verfügung. Die Neuwahlen ergaben:

1.Vorsitzender:	Henning Holz
Organisation:	Uschi Diesinger
2.Vorsitzender:	Helmut Dupper
Beisitzerin :	Sybille Blau
Kassenwart:	Joachim Fickert
Beisitzerin :	Anita Bohle
Schriftführer:	Harro Salm
Beisitzer:	Bruno Becker
Sportwart:	Wolfgang Diesinger
Beisitzer:	Gerhard Heinz
Jugendwartin:	Ellen Figliuzzi

Der neu berufene Vorstand stellte seine Vorhaben für 2002 vor:

- Einzäunung der gesamten Anlage. Dies ist notwendig, um immer wieder mutwillig begangenen Verwüstungen endlich Einhalt zu gebieten.
- Der 2001 angeschaffte Container soll direkt neben der Grillhütte als "Tankstelle" eingerichtet werden. - Außerdem sollen weitere Verschönerungsarbeiten in Angriff genommen werden.
- Zur optimalen Vorbereitung auf die neue Saison wurden bereits am 4. April die Plätze in bestem Zustand für den Spielbetrieb freigegeben, so früh wie noch nie! Daran waren auch Mitglieder des Clubs beteiligt, die an zwei Arbeitstagen in vorbildlichen Einsatz wesentlich dazu beitrugen.

Die Verköstigung der "Schaffer" übernahm kostenlos Familie Alt, der ebenfalls besonderer Dank gebührt.

- Auch in diesem Jahr hat der Vorstand wieder ein Bonbon für Neumitglieder vorbereitet.

**WERDEN SIE MITGLIED IM TCG UND SIE WERDEN MITGLIED IN EINEM AKTIVEN, ERFOLGREICHEN UND MITGLIEDERFREUNDLICHEN VEREIN !!**

**Am 12. Mai ist Muttertag  
? Muttertag ?**

Bereits in 1644 wurde in England zum ersten Mal vom "Mothering Day" berichtet, an dem alle Kinder und Enkelkinder sich bei den Eltern versammelten und feierten. Mitte des 19. Jahrhunderts wurde er verstärkt in England gefeiert, und etwa um 1900 wurde der Muttertag dann in Amerika als offizieller Feiertag eingeführt.

Eine Frauenrechtlerin aus Philadelphia startete am 9. Mai 1907 anlässlich des Todestags ihrer Mutter eine richtige Werbekampagne für den "Muttertag". 1909 wurde der Muttergedenktag in 45 amerikanischen Bundesstaaten offiziell begangen und 1914 wurde er vom amerikanischen Kongress zum offiziellen Feiertag erklärt. Schnell kamen Geschenk- und Grusskarten zum Ehrentag der Mütter in Mode und haben sich bis heute gehalten. Nach dem zweiten Weltkrieg setzte sich diese Brauch ganz allmählich auch in Europa durch. In Deutschland wurde der Muttertag 1923 zum ersten Mal offiziell gefeiert, und 1933 zum Feiertag erklärt.

Heute hat es sich durchgesetzt, dass auch Omas, Stiefmütter und Personen, die "wie eine Mutter" sind, an diesem Ehrentag mit Blumen, kleinen Aufmerksamkeiten und lieben Grüßen bedacht werden.

Der Hauptgedanke dabei ist immer noch, einer lieben Person zu danken, dessen Arbeit bzw. Engagement schnell für selbstverständlich genommen wird.

**CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte  
CDU-Familienfahrt 2002**

Die diesjährige CDU-Familienfahrt führt ins **Glantal**. Im Offenbacher Ortsteil Hundheim gibt es auf einer ehemaligen Thingstätte eine der eindrucksvollsten Dorfkirchen der Pfalz, die Hirsauer Kapelle mit wunderschönen Fresken. Die ehemalige Benediktinerpropsteikirche, heute evangelische Pfarrkirche, in Offenbach selbst ist "französische Gotik in deutscher Gestalt".

Das Hauptziel wird die zweite Residenz der Zweibrücker, **Meisenheim am Glan**, sein mit seiner Schloßkirche, seinen Adelshöfen und stattlichen Bürgerhäusern.

Ein Besuch der **Burg Lichtenberg** wird den Abschluß des Tages bilden. Genaue Informationen wegen der Anmeldung erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt, wenn alle Einzelheiten festgelegt sein werden. Vorfreude auf einen sicher wieder sehr schönen Ausflug ist aber schon jetzt erlaubt.

**Kath. Kirchengemeinde St. Bartholomäus Klarenthal**

**An unsere musikalischen Kinder!**



Wir treffen uns **Sonntags um 9:30 Uhr** vor dem Familiengottesdienst um gemeinsam zu singen.

**Stuckateurmeister  
Klaus Wilhelm**  
Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

**Ihr Stuckateurmeisterbetrieb für**

◆ Gips	◆ Putz	◆ Stuck
◆ Trockenausbau	◆ Sandsteinrestauration	
◆ Wärmedämmung	◆ Altbausanierung	

**Telefon 0 68 98 / 3 73 42**  
**Fax 0 68 98 / 37 05 22**

## Generalversammlung der KG "Die Quassler"

Am **Samstag, dem 13.04.02** fand die diesjährige Generalversammlung der Quassler in der Warndtschenke statt. In diesem Jahr standen die Wahlen des erweiterten Vorstandes an. Präsident Adolf Wolf eröffnete um 15.15 Uhr die Versammlung, bei der 42 Mitglieder anwesend waren. Ein wichtiger Punkt neben den Wahlen, war die Anpassung der Mitgliedsbeiträge in Euro.

Folgende Anpassung wurde vorgenommen:

Erwachsene 2,60 Euro  
 Kinder 1,60 Euro  
 Familienbeitrag 7,00 Euro

Diese Beiträge gelten ab dem 01.07.2002.

Der Vorstand wurde wie folgt neu gewählt:

2. Elferratspräsident	Jürgen Denzer
2. Geschäftsführerin	Heike Strobel
2. Schatzmeister	Gerhard Zapp
2. Organisationsleiterin	Isabella Wolf
2. Literatin/Pressereferentin	Marita Riedschy
2. Bühnenbaumeister	Thomas Becker
2. Tonmeister	komm. Adolf Wolf
Kommandeuse Garde	Julia Beeck
Zeugmeister Material	Winfried Rein
Zeugmeisterin Bekleidung	Anna Maria Rein
Gewandmeisterin	Edith Schwitthal
Schminkmeisterin	Karola Ferber
Ordensmeisterin	Edeltraud Denne

Als Kassenprüfer wurden Werner Seibold und Pia Ries gewählt. Ersatzkassenprüfer ist Sascha Otto.

Präsident Wolf gab zum Ende noch eine Vorschau auf die nächsten Veranstaltungen. Um 16.45 Uhr endete eine sehr faire Versammlung. Allen anwesenden Mitgliedern ein herzliches Dankeschön für Ihr Kommen und allen neu Gewählten viel Glück und Erfolg.

Mit karnevalistischen Grüßen

Beatrix Wolf, Literatin u. Pressereferentin

## Blumen-und Pflanzmarkt am Kelterhaus in Klarenthal

Der Obst- und Gartenbauverein Klarenthal e.V. veranstaltet am **4. Mai** seinen traditionellen Pflanzmarkt **ab 14 Uhr** am Kelterhaus.

Ganz sicher freuen Sie sich schon auf die ersten Sonnenstrahlen und bald wieder im Garten aktiv werden zu können. Dazu bieten wir Ihnen unsere gezüchteten Setzlinge an.


Jetzt ist Anbauzeit im Freien für alle nicht kälteempfindlichen Gemüsearten. In rauhen Lagen sollte man vorsichtshalber den Pflanzen ein Vliesschutz geben. Denken Sie auch an die frostempfindlichen Planzen, für sie ist es draußen noch zu früh, sie sollten besser am Zimmerfenster vorkultiviert werden, dagegen können Karotten, Porree, Eissalat, Erbsen, Rote Beete ins Freiland gesät werden. Gepflanzt werden können Blumenkohl, Kohlrabi, Wirsing, und Rot-und Weißkohl. Tomaten sind unbedingt mit Wetter-und Kälteschutz zu versehen. Auch der Pflanzenschutz ist zu beachten, zu erwähnen ist die Kohlflye, Möhrenflye und Zwiebellflye. Auch die Bekämpfung der verschiedenen Pilzkrankheiten muss beachtet werden.

Der Pflanzmarkt ist für jeden Interessenten gedacht, nicht nur für Vereinsmitglieder. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt, welches auch förderlich zur Geselligkeit und Erfahrungsaustausch beiträgt.

gez. Wolfgang Stock

# Heizungsbau Sanitäre Anlagen

**Sewerin GmbH**  
**MEISTERBETRIEB**  
 HEUSWEILER 1 - Burgstraße 43

 **(0 68 06) 8 37 85**

Angebote kostenlos und unverbindlich

## Verein der Haus-, Wohnungs- und Grundeigentümer Klarenthal-Krughütte e.V EINLADUNG

zum Empfang anlässlich des 50-jährigen Bestehens des Vereins Haus und Grund Klarenthal-Krughütte im katholischen Pfarrheim St. Bartholomäus  
 Lerchenweg, 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
 am Samstag, den 25. Mai 2002, 17.00 Uhr

Schirmherr: MICHAEL KLEIN

Beratungszentrum Klarenthal der Sparkasse Saarbrücken

- Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
- Grußworte der Gäste
- Ehrung langjähriger Mitglieder
- Festvortrag: Landesvorsitzender RA HANS-JOACHIM HOFFMANN
- Gemütlicher Ausklang

Musikalische Umrahmung:

- CVJM-Bläserchor Klarenthal, Leitung Walter Fess
- Kath. Kirchenchor Klarenthal-Ottenhausen, Leitung Norbert Karrenbauer

• Zimmerei  
 • Bedachungen  
 • Fassaden  
 • Dachentwässerung  
 • Reparatur-Sofortdienst

Auch im neuen Jahr wieder mit Super-Euro-Preisen!

<b>Dacheindeckung mit Braas Taunuspferne</b>	
30 Jahre Werksgarantie, mit Einlatten und Eindecken .....	pro m <sup>2</sup> ab € 15,00
<b>Dachrinne/Kupfer 8teilig</b> .....	lfd. Meter € 25,00
<b>Fassadenverkleidung mit Eternitplatten</b>	
30 x 60, asbestfrei, Farbe: rot, braun, schwarz inkl. Gerüstbau .....	m <sup>2</sup> ab € 45,00

A. GERMESIN • Dachdeckermeister

Karlstraße 23 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
 Tel.: + Fax: (0 68 98) 3 73 02 • Handy: (0171) 6 39 77 86

Gerne erstellen wir Ihnen unverbindlich ein Angebot vor Ort.

# Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöß  
 Dachdeckermeisterbetrieb  
 Buchenweg 20  
 66128 Saarbrücken / Ottenhausen  
 Tel. und Fax: (0681) 70 28 20  
 oder  
 Heinrichstraße 4  
 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
 Telefon und Fax: (06898) 3 95 98  
 Handy: 0170-7326498

## Am 09.05. ist Christi Himmelfahrt ? CHRISTI HIMMELFAHRT ?

Ist ein beweglicher Festtag im Jahreskreis, wird stets an einem Donnerstag, 40 Tage nach dem Ostersonntag begangen.

40 Tage deshalb, da in der Hl. Schrift steht: "Den Aposteln hat er nach seinem Leiden durch viele Beweise gezeigt, dass er lebt. 40 Tage hindurch ist er ihnen erschienen und hat vom Reich Gottes gesprochen".

Dieses Geschehen ist sowohl im Lukas-Evangelium als auch in der von Lukas verfassten Apostelgeschichte festgehalten:

Nachdem Jesus am 3. Tage auferstanden von den Toten war und mit seinen Jüngern gesprochen hatte, so heißt es dort, wurde er vor ihren Augen emporgehoben und eine Wolke nahm ihm auf, entzog ihn ihren Blicken.

Um 400 wurde es bereits 40 Tage nach Ostern, jeweils an einem Donnerstag gefeiert. Es ist daher eines der ältesten christlichen Feste!

Diese Himmelfahrt, so schreibt der Katechismus der kath. Kirche, meint den "entgeltigen Eintritt der menschlichen Natur Jesu in die göttliche Herrlichkeit".

Bis zum Jahre 1965 ward es in den Kirchen Brauch an diesem Tag, eine Christusstatue während der Messfeier an einem Seil zum Kirchengewölbe und durch ein Loch hinweg, zu ziehen. Dieser Brauch wurde dann durch einen Kirchnerlass untersagt und geriet somit in Vergessenheit. Ähnliches wird teilweise jedoch noch heute gemacht - die Christusstatue wird zwar nicht durch ein Loch hochgezogen, aber nach dem Evangelium bewusst vom Hochaltar weggesetzt.

**Bau- und Möbelschreinerei**




**Günter Bach**  
 Schreinermeister GmbH

Bahnstraße 11 • 66128 Gursweiler  
 Tel. 0 68 97 76 13 45 • Fax 76 13 18 • Funk 0 173 6 80 84 32  
 Privat Kathstraße 45 • 66127 Klarenthal

## CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte Politischer Sonntagstreff

Der nächste politische Frühschoppen findet am **Sonntag, den 05.05.2002, ab 10.30 Uhr**, im Lokal "Dorfkrug" in der Friedrichstr. in Klarenthal statt.

Wie immer sind alle Mitglieder und Interessenten an politischer Arbeit herzlich eingeladen.



**Danksagung**  
 per Anzeige erreichen Sie alle Angehörigen und Verwandten z.B. bei Konfirmationen oder Geburtstagen.  
**Wir beraten Sie gerne!**  
 Ihre private Anzeige in dieser Größe kostet Sie zur Zeit nur 24,00 €. Ihre Redaktion des Klarenthaler Anzeigers

## Aloe Vera Gel

### Ein Geschenk der Natur

Die **ALOE-VERA**-Pflanze sieht einem Kaktus sehr ähnlich ist aber ein Liliengewächs wie Zwiebeln oder auch Knoblauch.

Die Eigenschaften der **ALOE-VERA** sind seit 5000 Jahren bekannt. Im „Ägyptischen Buch der Heilmittel“ 1500 v. Chr. wurde **ALOE-VERA** als der „Stumme Heiler“ bezeichnet. In Aufzeichnungen aus dem Ayur Veda 2000 v. Chr. wurde sie als „Quelle der Jugend“ bezeichnet. Und Cristopher Columbus nannte sie den „Arzt im Topf“.

Die „**ALOE-VERA BARBADENSIS MILLER**“ ist als eine Pflanze mit über 300 wissenschaftlich belegten Inhaltsstoffen bekannt. Grund genug für Pfarrer Jürgen Fliege darüber eine ganze Sendung zu gestalten.

Aus der **ALOE-VERA**-Pflanze wird Ihnen u.a. ein erfrischendes Getränk mit einmaligen Kombination von Nähr- und Vitalstoffen geboten. Durch ein patentiertes Stabilisationsverfahren ist es möglich, das Getränk so herzustellen, daß die Qualität dem Gel aus dem frischen Aloe-Blatt gleichwertig ist!

**Aloe Vera Gel** ist in Klarenthal beim Institut für Hautpflege Gaby Blum zu beziehen.

## ALOE VERA - Gel

mit einer Vielfalt an aktiven Wirkstoffen, übt z. B. eine heilsame Wirkung aus auf:

- Allergien

- Arthrose

- Schuppenflechte

sowie auf eine Vielzahl weiterer Beschwerden...

Beratung und Verkauf nach tel. Vereinbarung

*Institut für Hautpflege Gaby Blum*

Friedrichstr. 72

66127 Klarenthal

Tel.: (06898) 3 75 35

